

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue à la salle du conseil de l'Hôtel de Ville, 35, chemin de Senneville, Senneville, lundi 25 octobre 2010 à 19 h 30 à laquelle étaient présents :

Minutes of the regular sitting of the municipal council held in the council room at Town Hall, 35 Senneville Road, Senneville, Monday, October 25, 2010 at 7:30 p.m. at which were present:

**Le Maire suppléant**, présidant la séance:  
**The Pro-Mayor**, presiding the meeting:

Julie Brisebois

**Les conseillers**, formant quorum :  
**Councillors**, forming quorum :

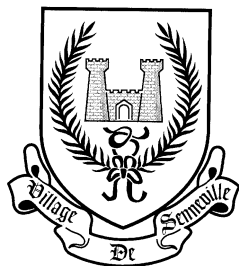
Matthew Charbonneau, Charles Mickie, Dennis Dicks, Gerald Van Der Weyden and/et Peter Csenar

**Est absent :**  
**Absent :**

Le maire / the mayor George McLeish

**Également présentes :**  
**Also present :**

Vanessa Roach, directrice générale / General Town Manager et/and Joanne Bouclin, greffière / Town Clerk



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLAGE DE SENNEVILLE

#### Ouverture de la séance à 19 h 37

Le Maire suppléant débute l'assemblée par les trois annonces suivantes :

- a) Elle souhaite la bienvenue au conseiller du district 1 récemment élu, Monsieur Matthew Charbonneau;
- b) Elle rappelle, tel qu'annoncé dans la dernière édition de l'Info Senneville, la tenue d'une session d'information sur le projet de plan d'urbanisme le 12 décembre prochain, dont les modalités sont à suivre; et
- c) Elle accuse réception et dépose la pétition reçue le 4 octobre 2010 des résidents du haut de la rue Tunstall et confirme que la partie pavée de la rue Tunstall ne sera pas élargie et en donne les dimensions.

#### Opening of the session at 7:37 p.m.

The Pro-Mayor begins the meeting by making the following three announcements:

- a) She welcomes recently elected councillor for District 1, Mr. Matthew Charbonneau;
- b) As announced in the recent Edition of Info-Senneville, she reminds the persons present of the information session on the Draft Urban program to take place on December 12<sup>th</sup>, 2010, the modalities thereof to come shortly; and
- c) She acknowledges receipt and deposits the petition received from the citizens of upper Tunstall Avenue and confirms that the paved part of the street will not be enlarged and states the dimensions.

2010-10-879

#### 1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Gerald Van Der Weyden

**Appuyé** par le conseiller Peter Csenar,  
et **résolu** :

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

#### \* PÉRIODE DE QUESTIONS \*

#### 1. APPROVAL OF THE AGENDA.

**It is**

**Moved** by Councillor Gerald Van Der Weyden

**Seconded** by Councillor Peter Csenar,  
and **resolved**:

**THAT** the agenda be adopted as submitted;

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

#### \* QUESTION PERIOD \*

2010-10-880

#### 2. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL :

##### 2.1 Séance ordinaire du 27 septembre 2010

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Charles Mickie

**Appuyé** par le conseiller Gerald Van Der Weyden

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 27 septembre 2010 tel que présenté;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

#### 3. ADMINISTRATION, FINANCE ET AFFAIRES JURIDIQUES

#### 2. ADOPTION OF MINUTES :

##### 2.1 Regular sitting of September 27, 2010

**It is**

**Moved** by Councillor Charles Mickie

**Seconded** by Councillor Gerald Van Der Weyden

**TO** adopt the minutes of the regular sitting of September 27, 2010 as submitted;

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

#### 3. ADMINISTRATION, FINANCE AND LEGAL AFFAIRS

2010-10-881

**3.1 Résolution : Approbation des comptes à payer et des salaires pour le mois**

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Charles Mickie  
**Appuyé** par le conseiller Dennis Dicks

D'approuver la liste des comptes fournisseurs soumis pour le mois d'octobre 2010; et

D'autoriser la directrice générale à payer du fonds d'administration générale les comptes fournisseurs conformément à la liste approuvée.

Total des comptes à payer : 247 025,52 \$

**ET**

D'approuver la liste des salaires pour le mois de septembre 2010, savoir :

Salaires des employés réguliers	41 275,80 \$
Salaires et allocations des élus	3 503,00 \$
Sauveteurs :	4 635,90 \$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

2010-10-882

**3.2 Résolution : Rétention des services d'une agence de placement spécialisée en finance et comptabilité**

**ATTENDU QU'**un employé administratif est toujours absent pour une durée indéterminée;

**ATTENDU** les besoins d'un trésorier adjoint pour les projets en cours et à venir;

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Gerald Van Der Weyden  
**Appuyé** par le conseiller Peter Csenar  
**et résolu :**

**QUE** les services d'une agence de placement spécialisée dans le personnel œuvrant en finance et comptabilité soient retenus pour l'embauche temporaire d'un(e) trésorier(e) adjoint(e) par intérim, à temps partiel pour une durée d'un (1) an aux conditions établies par le conseil en conformité avec le budget adopté le 21 janvier 2010;

**QUE** ce contrat de services soit révisé dans un (1) an suivant les besoins de la municipalité;

**QUE** la directrice générale Vanessa Roach soit autorisée à signer ce contrat de services, s'il y a lieu;

**QUE** cette dépense soit approuvée et imputée au poste suivant :  
Item budgétaire n° 02 130 00 419

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

2010-10-883

**3.3 Résolution : Octroi de contrat – Services professionnels ayant pour objet l'achat regroupé d'assurances de dommages**

**ATTENDU QU'**en vertu de l'article 29.5 de la Loi sur les cités et villes, (L.R.Q., chapitre C-19) (la loi), le village de Senneville a conclu une entente avec les municipalités membres du regroupement des Municipalités de l'Île de Montréal (le regroupement) relativement à l'achat en commun d'assurances de dommages;

**3.1 Resolution: Approval of accounts payable and salaries for the month**

**It is**

**Moved** by Councillor Charles Mickie  
**Seconded** by Councillor Dennis Dicks

**TO** approve the list of accounts payable, as submitted for the month of October 2010; and

**TO** authorize the General Town Manager to pay from the general administration fund the accounts payable in accordance with the approved list.

Total of accounts payable: \$ 247 025,52

**AND**

**TO** approve the list of salaries payable for the month of September 2010, to wit:

Regular Employee salaries	\$ 41 275,80
Elected members salary & allocation	\$ 3 503,00
Lifeguards:	\$ 4 635,90

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

**3.2 Resolution: To retain the services of an employment agency specialized in finance and accounting**

**WHEREAS** an administrative employee remains absent for an undetermined time;

**WHEREAS** the need for an assistant treasurer for the current and up coming projects;

**It is**

**Moved** by Councillor Gerald Van Der Weyden  
**Seconded** by Councillor Peter Csenar  
**and resolved:**

**THAT** the services of an employment agency specialized in staff working in finance and accounting be retained to hire a temporary part time assistant treasurer by interim for a one (1) year contract subject to the conditions set by council in accordance with the budget adopted January 21, 2010;

**That** subject to the needs of the municipality, the service contract be revised at the end of the one year term;

**That** the General Town Manager Vanessa Roach, be authorized to sign the service contract, if need be;

**THAT** this expense be approved and imputed as follows:  
Budget item n° 02 130 00 419

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

**3.3 Resolution: Awarding of a contract – Professional services regarding the group purchase of general insurance**

**WHEREAS** according to section 29.5 of the Cities and Towns Act, (R.S.Q., chapter C-19) (the Act), the Village of Senneville, together with the members of the Island of Montreal group of municipalities (the group of municipalities), entered into an agreement concerning the common purchasing of general insurance;

**ATTENDU QU'**en vertu de l'article 29.9.1 de la loi, le regroupement a conclu avec l'Union des municipalités du Québec (UMQ) une entente ayant pour but l'attribution d'un contrat d'assurance au nom du regroupement;

**ATTENDU QU'**en vertu de l'article 29.7 de la loi, les règles d'adjudication des contrats par une municipalité s'appliquent à tout contrat qui doit être accordé à la suite d'une entente prévue à l'article 29.5 de la loi;

**ATTENDU QUE** chaque municipalité membre du regroupement a adopté une résolution approuvant le système de pondération et d'évaluation des offres établi dans le document intitulé « Appel d'offres sur invitation – Services de gestionnaire de risques en assurances de dommages pour les membres du regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et l'Union des municipalités du Québec » de même que la création et la composition d'un comité de sélection (Senneville #2010-07-843);

**ATTENDU QUE** l'UMQ a procédé à un appel d'offres par voie d'invitation écrite pour les « Services de gestionnaire de risques en assurances de dommages pour les membres du regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et l'Union des municipalités du Québec »;

**ATTENDU QU'**à la suite de l'ouverture des soumissions le 22 septembre 2010, le comité de sélection a procédé à l'évaluation des offres de services.

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Charles Mickie

**Appuyé** par le conseiller Gerald Van Der Weyden  
et **résolu** :

**QUE** l'offre de services du 22 septembre 2010 de René Laporte & associés inc. soit acceptée pour les services de gestionnaire de risques en assurances de dommages pour les membres du regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et l'Union des municipalités du Québec;

**QUE** le contrat de service soit attribué au montant de 1036,00\$, excluant les taxes applicables, et ce, peu importe qu'un appel d'offres public soit lancé dans le but d'acquies un nouveau portefeuille d'assurances de dommages ou que le contrat d'assurance soit renouvelé de gré à gré;

**QUE** le contrat d'une durée d'une année s'étendant du 1er janvier au 31 décembre 2011, est renouvelable annuellement jusqu'à concurrence d'une période n'excédant pas 5 ans.

**QU'**une copie de cette résolution soit transmise à l'UMQ et à René Laporte & associés inc.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

**3.4 Résolution : Financement temporaire –  
Règlement d'emprunt # 416**

**ATTENDU QUE** le village de Senneville a adopté en prévision des travaux d'aqueduc en cours le «Règlement numéro 416 prévoyant la réhabilitation et/ou le remplacement de divers segments de la conduite d'eau de l'avenue et le Croissant Muir Park, l'avenue Tunstall et le chemin de Senneville et autorisant à cette fin un emprunt à long terme de

**WHEREAS**, according to section 29.9.1 of the Act, the group of municipalities entered into an agreement with l'Union des municipalités du Québec (UMQ) regarding the awarding of an insurance contract in the name of the group of municipalities;

**WHEREAS**, according to section 29.7 of the Act the rules governing the awarding of contracts by a municipality apply to any contract awarded pursuant to an agreement under section 29.5 of the Act;

**WHEREAS**, a resolution was adopted by each municipality member of the group of municipalities approving the bid weighting and evaluating system proposed in the document entitled "Appel d'offres sur invitation – Services de gestionnaire de risques en assurances de dommages pour les membres du regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et l'Union des municipalités du Québec" as well as the establishment of the selection committee (Senneville #2010-07-843);

**WHEREAS** the UMQ proceeded with a call for tenders, by way of written invitation for the "Services de gestionnaire de risques en assurances de dommages pour les membres du regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et l'Union des municipalités du Québec";

**WHEREAS** following the tender opening on September 22, 2010, the Selection Committee evaluated the offer of services.

**It is**

**Moved** by Councillor Charles Mickie

**Seconded** by Councillor Gerald Van Der Weyden  
and **resolved**:

**THAT** the offer of services from René Laporte & associés inc., dated September 22, 2010 be accepted for the "Services de gestionnaire de risques en assurances de dommages pour les membres du regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et l'Union des municipalités du Québec";

**THAT** the service contract be awarded in the amount of \$1036,00, excluding applicable taxes, said amount being applicable where a public tender is initiated to acquire a new general insurance portfolio or for renewal of the insurance contract by mutual agreement;

**THAT** the contract be awarded for a one year term, from January 1 to December 31, 2011, and shall be renewable each year for a period not exceeding five years.

**THAT** a copy of this resolution be sent to l'UMQ and René Laporte & associés inc.

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

**3.4 Resolution: Temporary Loan – Borrowing  
bylaw # 416**

**WHEREAS** the village of Senneville adopted in anticipation of aqueduct work underway, «Bylaw number 416 concerning the rehabilitation and/or replacement of segments of the water main on Muir Park Crescent and Avenue, Tunstall Avenue and Senneville Road, and authorizing for this purpose a long term loan of \$ 2 620 301;

2 620 301 \$»;

**ATTENDU QU'**il est nécessaire de procéder à un emprunt temporaire durant les travaux en attendant le financement permanent;

**ATTENDU QUE** l'article 567 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., c. C-19) permet à une municipalité d'emprunter temporairement jusqu'à 100% du règlement adopté et autorisé par le Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire pour le paiement total ou partiel de dépenses effectuées en vertu de ce règlement d'emprunt;

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Charles Mickie

**Appuyé** par le conseiller Dennis Dicks

et **résolu** :

D'autoriser l'établissement d'un financement temporaire par le village de Senneville auprès de la Banque de Montréal pour un montant n'excédant pas la somme de 2 620 301 \$ afin de lui permettre de rencontrer les dépenses engendrées durant l'exécution des travaux lequel emprunt temporaire sera remboursé en entier avec le financement permanent aux termes de ce règlement.

Cet emprunt temporaire pourra être fait par somme unique ou par tranches selon ce que jugera approprié la directrice générale - trésorière;

**QUE** le maire ou le maire suppléant conjointement avec la directrice générale – trésorière soient autorisés à signer pour et au nom du village de Senneville le ou les billets et/ou tout document jugé utile ou nécessaire, pour donner plein effet à cette résolution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

#### **4. TRAVAUX PUBLICS**

##### **4.1 Compte-rendu:**

Le conseiller Charles Mickie donne un bref compte-rendu sur les projets suivants :

##### **4.1.1 Asphalage sur le chemin de Senneville**

##### **4.1.1.1 Résolution : Respect du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2010 à 2013**

**ATTENDU QUE** la municipalité a pris connaissance du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2010 à 2013* ;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire ;

**WHEREAS** it is necessary awaiting permanent financing, to make a temporary loan during construction work;

**WHEREAS** Section 567 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) allows a municipality to contract up to 100% of the bylaw adopted and authorized by the Ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupation to pay all or part of the expenses made under a loan by-law;

**It is**

**Moved** by Councillor Charles Mickie

**Seconded** by Councillor Dennis Dicks

and **resolved**:

**TO** allow the establishment of a temporary loan by the Village of Senneville with the Bank of Montreal for an amount not exceeding the sum of \$ 2,620,301 to enable it to meet expenditures incurred during construction work which temporary loan will be repaid in full with the permanent funding under this bylaw;

This temporary loan may be made by lump sum or in instalments as deemed appropriate that the General Town Manager - Treasurer;

**THAT** the Mayor or Pro-Mayor; jointly with the General Town Manager - Treasurer be authorized to sign on behalf of the Village of Senneville the promissory note(s) and/or all useful or necessary document to give full effect to this resolution.

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

#### **4. PUBLIC WORKS**

##### **4.1 Updates:**

Councillor Charles Mickie gives a brief update on the following projects:

##### **4.1.1 Asphalt work on Senneville Road**

##### **4.1.1.1 Resolution: To abide to the Guide concerning the terms of payment of government contributions under the gas tax program and the contribution of Quebec (TECQ) for the years 2010 to 2013**

**WHEREAS** the municipality is informed of the *Guide concerning the terms of payment of government contributions under the gas tax program and the contribution of Quebec (TECQ) for the years 2010 to 2013*;

**WHEREAS** to receive the government contribution confirmed in a letter by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, the municipality must comply with the terms of this guide that apply to it;

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Dennis Dicks

**Appuyé** par le conseiller Gerald Van Der Weyden  
et **résolu** :

**QUE** la municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle ;

**QUE** la municipalité s'engage à être seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2010-2013 ;

**QUE** la municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire de la programmation de travaux jointe à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire ;

**QUE** la municipalité s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 112 \$ par habitant pour l'ensemble des quatre années du programme ;

**QUE** la municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

**4.1.2** Remplacement de l'aqueduc : Muir Park, Tunstall, chemin de Senneville et Morningside

**4.1.2.1** Horaire de travail Ali excavation

**4.1.2.2** Horaire de travail Pavage d'Amour

#### **4.2 Résolution : Embauche d'un ingénieur junior – Contrat d'un an**

**ATTENDU** le départ de l'ingénieur junior retenu pour la période estivale;

**ATTENDU** les projets à venir et ceux à terminer;

**ATTENDU** les curriculum vitae reçus et les compétences et expériences recherchées;

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Charles Mickie

**Appuyé** par le conseiller Dennis Dicks  
et **résolu** :

D'embaucher **SHAWN ALOYSIUS** à titre d'ingénieur junior pour une durée d'un (1) an ou jusqu'à ce que les mandats qui lui seront assignés soient terminés aux conditions établies par le conseil municipal;

**It is**

**Moved** by Councillor Dennis Dicks

**Seconded** by Councillor Gerald Van Der Weyden  
and **resolved**:

**THAT** the municipality agrees to the terms of the guide that apply to it;

**THAT** the municipality agrees to be solely responsible and keep harmless Canada and Quebec as well as their ministers, officers, employees and agents from any liability for claims, petitions, losses, damages and costs of any kind related to any injury to a person, the death of this person, damages to property or loss of property due to a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from the investments made through the financial aid received under the 2010-2013 TECQ program;

**THAT** the municipality approves the content and allows the transmission to the Ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy of the work schedule attached to this and all other documents required by the Ministry to receive the government contribution which was confirmed in a letter to the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy;

**THAT** the municipality commits to achieve the minimum municipal capital infrastructure set at \$ 28 per capita per year, to wit a total of \$ 112 per capita for all four years of the program;

**THAT** the municipality commits to inform the Ministry of Municipal Affairs, Regions and the Occupation of the territory of any amendment to the work schedule approved by this resolution;

#### **UNANIMOUSLY ADOPTED.**

**4.1.2** Aqueduct replacement: Muir Park, Tunstall, Senneville Road and Morningside

**4.1.2.1** Ali Excavation Work Schedule

**4.1.2.2** Pavage d'Amour Work Schedule

#### **4.2 Resolution: Hiring of a junior engineer – One year contract**

**WHEREAS** the departure of the junior engineer hired for the summer;

**WHEREAS** the upcoming projects and those remaining to be completed;

**WHEREAS** the resumes received and the skills and experience needed;

**It is**

**Moved** by Councillor Charles Mickie

**Seconded** by Councillor Dennis Dicks  
and **resolved**:

**TO** hire **SHAWN ALOYSIUS** as junior engineer for a one (1) year term or until the completion of all the mandates that will be assigned to him, at the conditions set out by municipal council;

**QUE** l'horaire de travail soit de 35 heures semaine réparties sur 4 jours semaine à être déterminés à la convenance des deux parties ;

**QUE** le contrat de travail soit signé par le maire et la directrice générale;

**QUE** cette dépense soit imputée à l'item budgétaire n° 02 610 00 141;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

## **5. LOISIRS ET CULTURE**

### **5.1 Compte-rendu sur les activités culturelles et de loisir**

Le conseiller Gerald Van Der Weyden donne un compte rendu des activités culturelles et de loisir, savoir :

- le concours de décoration d'Halloween
- la course aux friandises ; et
- la levée de fonds Souper de Noël de Senneville.

### **5.2 Compte-rendu sur le chalet municipal**

Le conseiller Charles Mickie donne un bref compte-rendu du projet de construction du chalet municipal.

## **6. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

### **6.1 Résolution : Pour statuer sur les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme**

Suite au dépôt du procès verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de sa réunion du 14 octobre 2010 et suite à sa recommandation,

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Charles Mickie  
**Appuyé** par le conseiller Gerald Van Der Weyden  
**et résolu :**

**D'APPROUVER** l'émission des permis et/ou certificats d'autorisation quant aux demandes suivantes:

**Demande 2010-09-0084** – 37 avenue Tunstall  
Rénovation du toit

**Demande 2010-09-0085** – 3 avenue Muir Park  
Rénovation – Plans tel que présentés

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

### **6.2 Résolution : Autorisation à l'émission de constats d'infraction au R. 308 art.6.2a) – Lot 1 976 884**

**ATTENDU** les rapports d'infractions détaillés produits au conseil par l'inspecteur municipal concernant le lot 1 976 884 dont la finition extérieure de la maison et du garage en transformation n'est toujours pas terminée, suite à l'émission d'un permis en juillet 2009 pour une durée d'un an, lequel permis prorogeait celui émis en 2005 début du même projet;

**THAT** the weekly work schedule be 35 hours spread over 4 weekly working days to be determined at the convenience of both parties;

**THAT** the work contract be signed by the Mayor and the General Town Manager;

**THAT** this expense be allocated to budget item no. 02 610 00 141;

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

## **5. RECREATION AND CULTURE**

### **5.1 Update on cultural and leisure activities**

Councillor Gerald Van Der Weyden gives an update on cultural and leisure activities, to wit:

- the Halloween decoration contest;
- Trick or Treat hunt ; and
- the Senneville Christmas Fundraiser supper.

### **5.2 Update on municipal chalet**

Councillor Charles Mickie gives a brief update on the construction project of the park chalet.

## **5 URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT**

### **6.1 Resolution: To statute on recommendations of the Planning advisory committee**

Pursuant to the deposit of minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) of its meeting held October 14, 2010 and pursuant to its recommendation,

**It is**

**Moved** by Councillor Charles Mickie  
**Seconded** by Councillor Gerald Van Der Weyden  
**and resolved:**

**TO APPROVE** the issuance of the permits and/or certificates of authorization for the following requests :

**Request 2010-09-0084** – 37 Tunstall Avenue  
Renovation of roof

**Request 2010-09-0085** – 3 Muir Park Avenue  
Renovation - Plans as presented

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

### **6.2 Resolution: To authorize the issuance of statements of offence to Bylaw 308 sect. 6.2a) – Lot 1 976 884**

**WHEREAS** the detailed Violation Report produced to council by the municipal inspector concerning lot 1 976 884 whereof the exterior finish of the house and garage under transformation is still not terminated, following the issuance of a permit in July 2009 for a one (1) year term which was itself the extension of a permit originally issued in 2005 when the same project began.

2010-10-887

2010-10-888

**ATTENDU** que conformément à ses devoirs et attributs aux termes de l'art. 2.6 du règlement sur les permis et certificats R. 311, l'inspecteur a donné avis au propriétaire;

**ATTENDU** que le propriétaire n'a pas donné suite aux avis et remédié la situation;

**ATTENDU** que l'inspecteur municipal est chargé conformément à la résolution 2008-02-404 adoptée le 25 février 2008 à l'application des règlements du Village de Senneville et à cette fin, est autorisé, au nom de la municipalité, à poursuivre ceux qui contreviennent à ceux-ci et notamment, à délivrer des constats d'infraction;

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Charles Mickie

**Appuyé** par le conseiller Peter Csenar

et **résolu** :

**D'autoriser** l'inspecteur municipal d'émettre le(s) constat(s) d'infraction et le(s) amende(s) conformément au R. 311 sur les permis et certificats, art. 2.6 b) et d'intenter si nécessaire, les procédures pénales qui s'imposent.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

**6.3 Résolution : Autorisation à l'émission de constats d'infraction au R. 308 art. 8.8 al b) – Lot 1 977 008**

**ATTENDU** les rapports d'infractions détaillés produits au conseil par l'inspecteur municipal concernant le lot 1 977 008 pour l'entreposage illégal d'un véhicule;

**ATTENDU** que conformément à ses devoirs et attributs aux termes de l'art. 2.6 du règlement sur les permis et certificats R. 311, l'inspecteur a donné des avis au propriétaire;

**ATTENDU** que le propriétaire n'a pas donné suite aux avis et remédié la situation;

**ATTENDU** que l'inspecteur municipal est chargé conformément à la résolution 2008-02-404 adoptée le 25 février 2008 à l'application des règlements du Village de Senneville et à cette fin, est autorisé, au nom de la municipalité, à poursuivre ceux qui contreviennent à ceux-ci et notamment, à délivrer des constats d'infraction;

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Matthew Charbonneau

**Appuyé** par le conseiller Dennis Dicks

et **résolu** :

**D'autoriser** l'inspecteur municipal d'émettre à cet effet le(s) constat(s) d'infraction et le(s) amende(s) applicables conformément au R. 311 sur les permis et certificats, art. 2.6 b) et d'intenter si nécessaire, les procédures pénales qui s'imposent.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

**6.4 Rapport du Comité consultatif sur l'environnement de Senneville**

La conseillère Julie Brisebois donne un bref compte-rendu des réunions et dossiers en cours du comité consultatif sur l'environnement, soit entre autres

**WHEREAS** in accordance to his duties and attributes under art. 2.6 of bylaw 311 on permits and certificates, the municipal inspector gave notice to the owner;

**WHEREAS** the owner has not acted on the notices and remedied the situation

**WHEREAS** the municipal inspector is responsible in accordance with resolution 2008-02-404 adopted by municipal council on February 25th, 2008 of the application of the bylaws on the Village of Senneville territory and to this end, is authorized on behalf of the municipality, to prosecute those who contravene these bylaws, including issuing statements of offence;

**It is**

**Moved** by Councillor Charles Mickie

**Seconded** by Councillor Peter Csenar

and **resolved**:

**To authorize** the municipal inspector to issue the statements of offence and the penalties that apply in conformity to article 2.6 b) of Bylaw 311 on permits and certificates and to institute if necessary, the required penal proceedings.

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

**6.3 Resolution: To authorize the issuance of statements of offence to Bylaw 308 sect.8.8 al b) – Lot 1 977 008**

**WHEREAS** the detailed Violation Report produced to council by the municipal inspector concerning lot 1 977 008 for the illegal storage of a vehicle.

**WHEREAS** in accordance to his duties and attributes under art. 2.6 of bylaw 311 on permits and certificates, the municipal inspector gave notices to the owner;

**WHEREAS** the owner has not acted on the notices and remedied the situation

**WHEREAS** the municipal inspector is responsible in accordance with resolution 2008-02-404 adopted by municipal council on February 25th, 2008 of the application of the bylaws on the Village of Senneville territory and to this end, is authorized on behalf of the municipality, to prosecute those who contravene these bylaws, including issuing statements of offence;

**It is**

**Moved** by Councillor Matthew Charbonneau

**Seconded** by Councillor Dennis Dicks

and **resolved**:

**To authorize** the municipal inspector to issue the statements of offence and the penalties that apply in conformity to article 2.6 b) of Bylaw 311 on permits and certificates and to institute if necessary, the required penal proceedings.

**UNANIMOUSLY ADOPTED.**

**6.4 Report on the Senneville Environment Advisory Committee**

Councillor Julie Brisebois gives a brief review of meetings and dossiers on which the committee is currently working, among others the initiative

l'emphase continue sur l'initiative du dossier du Train de l'Ouest. Le conseiller Dennis Dicks résume son récent voyage du regroupement du Train de l'Ouest à Québec pour faire du lobbying auprès des ministères du transport et de la Trésorerie du Québec.

## **7. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS DE CRÉDITS**

Je, soussignée, Vanessa Roach, directrice générale et trésorière, atteste avoir les crédits nécessaires dans l'ensemble du budget et dans les fonds réservés, afin d'effectuer le paiement des dépenses ci-dessus mentionnées.

---

Vanessa Roach, directrice générale/trésorière

La liste des comptes, la liste des chèques émis, la rémunération versée ainsi que le dépôt trimestriel d'état des activités financières seront conservées aux archives du Village de Senneville.

## **8. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

La prochaine séance du Conseil d'agglomération de Montréal se tiendra le 28 octobre 2010.

## **9. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Le conseiller Dennis Dicks annonce l'établissement prochaine d'un comité participatif sur la sécurité publique afin de procéder à l'étude de divers thèmes touchant la communauté de Senneville.

## **10. AVIS DE MOTION** (Aucun)

## **11. ADOPTION**

### **11.1. Résolution : Adoption du règlement numéro 311-11 modifiant le règlement des permis et certificats numéro 311 tel que déjà amendé, concernant les devoirs et attributions de l'inspecteur en bâtiment et environnement et les contraventions, pénalités et autres recours**

**ATTENDU QUE**, conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), le Conseil du Village de Senneville a adopté le règlement n° 311 relativement au permis et certificats de la municipalité.

**ATTENDU QU'**un avis de motion de la présentation du présent règlement a été donné à la séance extraordinaire du conseil dûment convoquée et tenue le 6 mai 2010;

**ATTENDU QU'**une copie du règlement a été remise à tous les membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant cette séance et que tous les membres présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture ;

**Il est proposé** par le conseiller Charles Mickie, appuyé par le conseiller Dennis Dicks,

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

concerning the **Train de l'Ouest** file. Councillor Dennis Dicks gives an overview of the recent trip to Quebec City with the Train de l'Ouest group to lobby with the Quebec Transport and Treasury ministries.

## **7. EXPENSES AND FUNDS COMMITMENT**

I, Vanessa Roach, Town General Manager and treasurer, vouch to have all the necessary credits in the overall budget and reserve funds, in order to make the payment of all expenditures herein afore mentioned.

The list of expenditures, the list of issued cheques, the remuneration paid and the trimestrial statement of financial activities will be kept in the archives of the Village of Senneville.

## **8. AGGLOMERATION BUSINESS**

The next sitting of the Montreal Urban Agglomeration Council will take place on October 28, 2010.

## **9. PUBLIC SECURITY**

Councillor Dennis Dicks announces the upcoming establishment of a participatory committee on Public Safety which will study various themes affecting the Senneville community.

## **10. NOTICES OF MOTION** (None)

## **11. ADOPTION**

### **11.1 Resolution: Adoption of Bylaw 311-11 amending bylaw number 311 on permits and certificates, as already amended, in regard to duties and responsibilities of the building and environment inspector and violations, remedies and penalties**

**WHEREAS** by virtue of the provisions of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1), the Council of the Village of Senneville has adopted Bylaw no. 311 concerning permits and certificates within the Town limits;

**WHEREAS** notice of motion of the presentation of this bylaw was given at the special council meeting duly called and held on May 6, 2010;

**WHEREAS** a copy of the proposed bylaw was given to council members no later than two juridical days before this sitting and that all present council members declare that they have read it and waive its reading;

**It is moved** by Councillor Charles Mickie, **seconded** by Councillor Dennis Dicks,

**AND RESOLVED UNANIMOUSLY:**

**QUE** le conseil municipal décrète ce qui suit:

**RÈGLEMENT 311-11** MODIFIANT LE RÈGLEMENT DES PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 311 TEL QUE DÉJÀ AMENDÉ, CONCERNANT LES DEVOIRS ET ATTRIBUTIONS DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT ET ENVIRONNEMENT ET LES CONTRAVENTIONS, PÉNALITÉS ET AUTRES RECOURS.

**12. VARIA**

**\* PÉRIODE DE QUESTIONS \***

**13. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Il est**

**Proposé** par le conseiller Dennis Dicks

**Appuyé** par le conseiller Gerald Van Der Weyden

**QUE** la présente séance soit levée.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Fin de la séance à 20 h 54

**DÉCLARATION**

Je soussigné George McLeish, ai approuvé toutes et chacune des résolutions contenues au présent procès-verbal, n'ayant pas avisé la greffière de mon refus de les approuver conformément à l'article 53 L.C.V.

**THAT** it be decreed by Council the following:

**BYLAW 311-11** AMENDING BYLAW NUMBER 311 ON PERMITS AND CERTIFICATES, AS ALREADY AMENDED, IN REGARD TO DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF THE BUILDING AND ENVIRONMENT INSPECTOR AND VIOLATIONS, REMEDIES AND PENALTIES.

**12. VARIA**

**\* QUESTION PERIOD \***

**13. CLOSING OF THE SITTING**

**It is**

**Moved** by Councillor Dennis Dicks

**Seconded** by Councillor Gerald Van Der Weyden

**THAT** this meeting be ended.

**UNANIMOUSLY ADOPTED**

End of the meeting at 8:54 p.m.

**DECLARATION**

I, George McLeish, have approved all and each resolution and each contained in the present minutes, having not notified the Town Clerk of my refusal to approve them pursuant to Article 53 LCV.

---

Julie Brisebois  
Maire suppléante / Pro-Mayor

---

Joanne Bouclin  
Greffière / Town Clerk

**SÉANCE ORDINAIRE DU 25 OCTOBRE 2010 /**  
**REGULAR SITTING OF OCTOBER 25, 2010**

**PÉRIODES DE QUESTIONS**  
**QUESTION PERIODS**

**ANNEXE I**

**1<sup>ère</sup> période / 1<sup>st</sup> period**

**NOMS / NAMES:**

**QUESTIONS**

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Mrs. Jane Guest     | <ul style="list-style-type: none"><li>• I would like to know the format of the information session on the urban program and in what way will it differ from the public consultation meeting also to come?</li></ul>   |
| Mr. Michael George  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Regarding item 5.2 on the agenda, the tennis chalet, following the tendering process, what will be its total cost?</li><li>• Will there be an update to citizens on the chalet and budget?</li><li>• Pertaining to Town Hall and its disposition that was understudy, has council made any decision?</li></ul>  |
| Mr. Patrick Guest   | <ul style="list-style-type: none"><li>• What will be happening to the municipal yard?</li></ul>   |
| Mrs. Donna George   | <ul style="list-style-type: none"><li>• In view of what is happening in Pierrefonds, would it be possible to prepare a one page summary of how a zoning change works, what it entails, and the exact procedure?</li></ul>   |
| Mr. Brian Badger    | <ul style="list-style-type: none"><li>• A simple one page overview is certainly possible?</li></ul>   |
| Mr. Mark Bantey     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Quant à la tonte de gazon le dimanche, le conseil pense-t-il qu'un résidant puisse contester sous forme d'injonction un règlement empêchant la tonte le dimanche?</li><li>• Why couldn't council put the gentlemen agreement into its bylaw? If ever a person was ready to contest this bylaw, then maybe council could have reconsidered this disposition?</li><li>• Has council called any special meetings, if so how does it proceed?</li></ul> |
| Mrs. Alison Hackney | <ul style="list-style-type: none"><li>• In regard to the nuisance bylaw, when was the notice of motion given?</li></ul>   |
| Mrs. Donna George   | <ul style="list-style-type: none"><li>• There is a lot of water coming down from the mountain from MacDonald's threw the Canada Lands and McGill properties and finally stagnating on McGill land. This is a real health concern. McGill was not wet but dry land in the past. Who was/is responsible for managing the water flow on the McGill property?</li></ul>   |

La période de question débute à 19h38 et le maire suppléant y met fin à 19h55 /

Question period starts at 7:38 and is ended by the pro- mayor at 7:55.

**2e période / 2<sup>nd</sup> period**

**NOMS / NAMES:**

**QUESTIONS**

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Mrs. Alison Hackney | • What are the big piles of earth on the Canada Lands property?   |
| Mrs. Donna George   | • About the tennis chalet, we have gone so long after its destruction; the prices have since escalated since the reception of the indemnity moneys. If the cost of replacement is to be close to a million dollars, should this project have more room to accommodate a greater purpose than a tennis chalet, such as a community center?         |
| Mr. Michael George  | • The mayor had mentioned at the consultation meeting on the construction of the chalet last year, a cost of 500 to 650 thousand dollars. Should the cost be substantially more than original forecast, will the community be consulted? If the case, I would like to go on record that council should go back to its citizens before proceeding. |
| Mr. Athos Samuelli  | • Regarding the closing of the entrance to Muir Park, where will the temporary road be open?  |
| Mrs. Jane Guest     | • Do you not respond to letters received by citizens in regard to Draft Urban Program? Are/Will acknowledgements be sent to those having presented their comments?  |
| Mrs. Alison Hackney | • What is the schedule for municipal services on Senneville Road in the Village Crevier sector?<br>Water: 50 – 64 & 118 to 164 this autumn and<br>Water and sewer from 64 - 118 next spring   |
| Mr. Patrick Guest   | • Council has received a lot of letters regarding the Draft Urban Program. Has council gotten together to go over the petitions received? Have it discussed other possibilities?<br>• What has Mr. Landry been doing to justify the fees he is receiving?   |
| Mr. Mark Bantey     | • What is the status on the park laneway?   |
| Mr. Ken McNamee     | • Must the aggro/CMM approve the adoption of the Draft Urban Program?<br>• Will the neighboring towns such as Ste-Anne-de-Bellevue and the aggro/CMM be present at the information session?   |

La période de question débute à 20h23 et le maire suppléant y met fin à 20h54

Question period begins at 8:23 pm and is ended by the pro-mayor at 8:55 pm.